

GHQ/SCAP Records (RG 331, National Archives and Records Service)

Description of contents

(1) Box no. 2986

(2) Folder title/number: (68)
No Title

(3) Date: Nov. 1949 - Apr. 1950

(4) Subject:	Classification	Type of record
	9622, 9742.1	e

(5) Item description and comment:
Hiroshima

(6) Reproduction: Yes No

(7) Film no. Sheet no.

(Compiled by *National Diet Library*)

DATE	SUBJECT	ISSUING HEADQUARTERS & INCORPORATION
	List of Shipyards Capable of Manufacturing Steel Ships of all Tonnage	
Nov. 1949	Structure of the All Japan Shipbuilding Trade Union	
Nov. 1949	Strength of the All Japan Shipbuilding Trade Union in Chugoku Area	
17 Apr 1950	Movements of the Ujina Ship Builders Labor Union	
Apr. 1950	Another Report of Labor Dispute at Hiroshima Syd. Eng. Wks., West Japan Heavy-Ind., Ltd.	

L-12

ECONOMIC
LABOR FILE
NO. L-12.

L-823

Another Report of Labor Dispute

At

Hiroshima Syd. Eng. Wks., West Japan Heavy-Ind., Ltd.

(For April)

(Continued from previous report for March)

L-235

<u>Date</u>	<u>Kind</u>	<u>By and/or At</u>
Sat. Apr. 1	Operation suspended of cranes & compressors, 10:05 to 12:05	Shops concerned of Engr. Dept. & Shipbldg. Dept.
	Operation suspended & held a shop rally from 14:20	All Sections & Shops of Engr. Dept.
Sun. Apr. 2	Operation suspended of water-pipe work, 12:05 to 16:20	Engine Fitting-out Shop of Shipbldg. Dept.
	Operation suspended of electric hoist, 12:05 to 16:20	Machine Shop & Assembling Shop of Engr. Dept.
	Operation suspended, 10:45 to 12:05	Labor Sect. and electric & gas welders
	Half-day walkout, 12:05 to 16:20	Boiler Shop
Mon. Apr. 3 (Holiday)	-----	-----
Tues. Apr. 4	Operation suspended, 08:35 to 16:20	Drawing Unit, Tool Unit, & Grinder Unit of Machine & Assembling Shops, Engr. Dept.
	Half-day walkout, 12:05 to 16:20	Firemen & flexible-iron workers of Ironwork Shop, Shipbldg. Dept.
	Quitting punctually at closing hour without overtime	All shops
	Prohibition of early attendance tomorrow morning	All shops
Wed. Apr. 5	Walkout, 08:35 to 16:20	Main Tool House & Branch Tool House of Secondary Materials Service Shop, Shipbldg. Dept.
	Operation suspended, 11:05 to 16:20	Operatives to engage in hydraulic test of water-pipes at Ironwork Shop, Shipbldg. Dept. Electric welders of Boiler Shop, Engr. Dept. Crane men of Iron & Steel Foundries, Engr. Dept.
	Operation prohibited, 12:05 to 16:20	Unlicensed crane men of Assembling Shop, Engr. Dept. Use of electric hoist.
	Quitting punctually at closing hour without overtime	All shops

<u>Date</u>	<u>Kind</u>	<u>By and/or At</u>
Wed. Apr. 5	Prohibition of early attendance tomorrow morning	All shops
Thurs. Apr. 6	Operation suspended, 12:05 to 16:20	Eto-gumi Unit & Deguchi-gumi Unit of Engine Fitting-out Shop, Ship-bldg. Dept. (Operatives to engage in propeller work only). Crane men of boiler shop & Machine shop, Engr. Dept.
Fri. Apr. 7	Held shop rallies from 12:05	All shops of Engr. Dept & Shipbldg. Dept.
Sat. Apr. 8	Operation suspended, 12:05 to 16:20	Eto-gumi Unit & Deguchi-gumi Unit of Engine Fitting-out Shop, Ship-bldg. Dept. (Operatives to engage in propeller work only). Operation & charging of electric carriers of both Depts. Kameoka-gumi Unit of Boiler Shop.
Sun. Apr. 9 (Holiday)	-----	-----
Mon. Apr. 10	Quitting punctually at closing hour without overtime	All shops
	Prohibition of early attendance tomorrow morning	All shops
Tues. Apr. 11	Operation suspended, 09:35 to 16:20	Saw Mill (Winch) & drying oven of Iron & Steel Foundries.
	Operation suspended from 11:40	Ironwork Shop
	Quitting punctually at closing hour without overtime	All shops
	Prohibition of early attendance tomorrow morning	All shops
	Operation suspended of drying oven 16:20 to 08:35 tomorrow morning	Iron & Steel Foundries.
Wed. Apr. 12	Operation suspended, 09:35 to 16:20	Ichida-gumi Unit of Boiler Shop, gas & electric welders of Assembling Shop, drying men of Iron & Steel Foundries, Crane men
Thurs. Apr. 13	Operation suspended of cranes & hoists, 10:50 to 11:05	All shops

<u>Date</u>	<u>Kind</u>	<u>By and/or At</u>
Thurs. Apr. 13	Operation suspended of tower crane & crane, 11:05 to 12:05	Warehouse of Engr. Dept & Quay "B"
	Operation suspended of crane, 11:15 to 12:05	Boiler Shop
	Operation suspended of cranes & hoists, 13:20 to 14:20	All shops
	Operation suspended of cranes, 13:20 to 15:20	Boiler Shop & Quay "B"
	Quiting punctually at closing hour without overtime	All shops
	Prohibition of early attendance tomorrow morning	All shops
	Operation suspended of tower crane, 15:20 to 16:20	Warehouse of Engr. Dept.
	Prohibition of overtime work & early attendance tomorrow morning	Office workers belonging to sections of General Affairs Dept. Electric Sect., Engine Design Sect., Marine Engine Sect., & Hull Design Sect. (Excl. those who are in charge of shop maintenance & traffic service.)
Fri. Apr. 14	Collective bargaining, from 09:50	All members of Shopworkers Union
	Office work suspended from 11:00 & rallies held	All members of Office Workers Union
	Half-day walkout from 12:05	All members of Office Workers Union (Excl. those who are in charge of shop & ship maintenance, hospital telephone, & ferry-boat services.)
Sat. Apr. 15	48-hour strike from 05:30	All members of Shopworkers Union
Sun. Apr. 16 (Holiday)	Continued from previous day	- do -
Mon. Apr. 17	Secret voting at Shop rallies from 12:05	Each member of both Union All shops
Tues. Apr. 18	Operation suspended of loading for outside work, from 14:05	Boiler Shop
	Operation suspended, 14:20 to 15:20	Boiler Shop & Assembling Shop of Engr. Dept. 2nd Ironwork Unit of Shipbldg. Dept.

<u>Date</u>	<u>Kind</u>	<u>By and/or At</u>
Tues. Apr. 18	Quitting punctually at closing hour without overtime	All shops
	Prohibition of early attendance tomorrow morning	All shops
Wed. Apr. 19	Operation suspended, 09:35 to 16:20	Painters (Excl. women) belonging to Carpenters Shop, Kimura-gumi Unit (i/c repair of main turbine to "Akiura Maru") & gas welders of Assembling Shop.
	Operation suspended, 11:40 to 16:20	Pattern workers of Iron & Steel Foundries
Thurs. Apr. 20	10th Collective bargaining, 13:10 - 15:20	Shopworkers Union
	Operation suspended, 10:05 to 16:20	Engine Fitting-out Shop (Workers to engage in winch work for a ship), & Yamasaki-gumi Unit of Machine Shop
	Quitting punctually at closing hour without overtime	All shops
Fri. Apr. 21	Prohibition of early attendance tomorrow morning	All shops
	Operation suspended of cranes, 12:05 to 16:20	Engine Fitting-out Shop
	Prohibition of business trip, overtime work, holiday attendance, & execution of business for Section or Shop Chiefs and their superiors released	Office Workers Union
	Collective bargaining with Management, 14:25 to 14:50	Office Workers Union
	Operation suspended, 10:05 to 16:20	Materials Testing Branch of Test Sect., Engr. Dept.
Sat. Apr. 22	Half-day walkout, 12:05 to 16:20	Ironworkers & firemen of Ironwork Shop
	General meeting held from 09:00	All members
	An instruction was given on the mike at 14:00 to the effect that every and all struggle order hitherto issued by the Unions should be annulled at 13:00, and the dispute was settled when the Union agreed to Management's final proposal at 13:30.	

Progress of Negotiations with the Unions

Fri. Apr. 14 - Had the 8th collective bargaining with both Unions. In response to the question raised by the Unions, Management gave an answer that the proposed amount was the final one, that management can afford.

SWU : We cannot possibly accept your proposal. We do ask for ¥ 11,800.

OWU : We are afraid that the net incomes of Union members will be considerably reduced during and after the struggle, so we want you will give a favorable consideration to the payment of the prices for the rice, cigarets, and rice wine specially rationed to laborers, in order to relieve the union members from their pressing difficulties of livelihood.

Management : We cannot afford any consideration to the reduction or release of the money we paid for you in connection to above.

(After a recess)

SWU : We demand for a temporary payment of tide-over fund of ¥ 2,000 average per head as a collateral condition to our giving consent to Management's proposal.

Management : We can hardly accept your demand. We cannot afford to give more considerations to your demand. We do hope you will agree to our proposal open-mindedly and proceed resolutely to increase production without loss of time, or from tomorrow. We do hope you would understand what we mean.

Negotiations finished at 1:05 a.m.

Sat. Apr. 15 - Had the 9th collective bargaining with both Unions at the request of SWU, from 4:00 a.m.

SWU : Isn't there any room for reconsideration ?

Management : No.

No question raised by OWU, and negotiations finished at 5:00 a.m.

Wed. Apr. 19 - On the basis of the result of secret voting by each member of both Unions, which was executed on Tuesday afternoon, April 18, at each shop and office to decide whether to give consent to Management's final proposal given at the 8th and 9th collective bargainings. The results were not published, but majority of OWU was pro, and that of SWU con. SWU proposed another (10th) collective bargaining. Management accepted.

DECLASSIFIED E.O. 12055 SECTION 5 402/NNDS NO.

SWU : In view of the result of unsigned ballots by union members, we cannot accept Management's proposal. We will retract our demand for a tide-over fund of ¥ 2,000, but still we demand for ¥ 11,800, irrespective of the OWU's attitude.

Management : Such demand as yours comes from lack of your understanding about the present situation of the company, we believe. We hope you will understand well of the managerial or financial difficulties of that confront us. We cannot possibly make a concession more than the amount we have proposed. With an intention to settle the trouble at the earliest moment, we will propose the next collective bargaining from our side.

Thurs. Apr. 20 - Accepting the proposal of a collective bargaining by the OWU, we had the 11th collective bargaining with that Union.

OWU : We request you would give a special consideration to the problem to settle the prevailing situation as quick as possible.

Management : We fully understand it. After giving a full consideration to the matter, we will propose the next collective bargaining from our side as soon as possible.

Fri. Apr. 21 - Management proposed 12th collective bargaining to both Unions, which started from 3:10 p.m.

Management : Although we answered will not be able to give consideration to the payment of the prices for distributed rice wine, cigarettes and rice at the previous collective bargaining, we intend to allow ¥ 1,000 before taxes average per head as an appropriation for the prices.

Unions : We will answer after consulting with union members about the matter.

Sat. Apr. 22 - The SWU and OWU held a general meeting at 9:00 and 12:50 respectively, and consulted with union members about the matter. Finally, they decided to agree with the Management's final proposal said above, and replied Management to that effect. Thus, the dispute for higher pay, which has lasted for 3 months since the presentation of a written demand for wage boost on January 16, has come to an end.

- The End -

ECONOMICS
LABOR FILE
NO. L-823

L-823

Apr. 17, 1950

Subject; Movements of the Ujina Ship Builders Labor Union.

To ; Chief of Chugoku Civil Affairs Team.

In regards with the movements of the above subject labor union is as reported through phone previously, but the later condition that has been made clear is as follows.

1. Circumstances of arriving to dispute.

The operation of the Ujina Ship Builders has lately become very pressive and is in a state of one step before the closing of the plant, so due to this even the wages toward the laborers is in a situation of that 3,500 yen per individual has been paid by the 13 th as for March, so the labor union side finally in order to demand for the payment of wage, has held an work-shop meeting for 30 minutes on the 13 th from 1800 hrs., and to the result has made powerful collective bargaining with representatives, and has become to demand for the speedy payment of wage, so continuously has entered into collective bargaining with the both sides representatives.

2. The condition of the collective bargaining.

(1) Date and time.

13 th from 1830 hrs. till ~~0510~~ 0515 hrs. of the 15 th.

(2) Place.

Within the said company.

(3) Representatives.

The company side ----- 5 board of directors.

The union executive --- 5 officers and other union members.

(4) Negotiated matters.

(a) Payment of the remaining balance of the March pay.

(Note) The labor unions demands is, payment of 1,000 yen on Apr. 14, and the payment of the remaining full amount on Apr. 21.

The attitude of the company side was that, will exert the out most to pay 1,000 yen on Apr. 14 so that it will go along their expectation.

In addition, on the payment of the remaining full amount on Apr. 21, has replied that will make. confirmations with the end of April, the company side not taking in the unions demands, finally the both parties

has seen no compromise.

(b) Conclusion of labor contract.

(Note) Both parties made provisional signing.

(c) On management policy.

(Note) This matter will be deliberated at the management conference of Apr. 17,

As an whole the above 3 items was the principal matters of the collective bargaining, and off it the first item seems to be the climax of the negotiation, but has finally splitted as said above, and has notified the company to the effect that will enter into strike formation.

3. Movements of the union of after the collective bargaining.

At the union executive board has issued union directive No.3 of will conduct the movilization of the general union members (Apr. 14, 0510 hrs. collective bargaining ruptured, will enter into 5 hour strike) and entered into strike, and has decided to hold work shop meeting from 1000 hrs., but during that pperiod again held an management conference and confabed, and in accordance with the unions demand has paid 2,000 yen on Apr. 14 and further the conference has seen an compromising point of will pay the remaining full amount on the 21 st moving it up from Apr. 22, and when this plan was decided by casting secret ballots at the work-shop meeting, this plan was carried with the marjority, so the settlement has been seen for the time, ^{and} calling off the strike formation, ~~and~~ has gone back to work as ordinary day's from about 1400 hrs.

4. Liaison relations with friendly organizations.

This labor union is of the General Federation of Labor Union lineage, so it seems that there is no one affiliated with the communist, but on the 13 th 4 or 5 persons calling themselves members of the Mitsubishi Labor Union visited the union, and seems to have listened to the circumstances for about one hour and left, but up till present the conditions of making activities by the pressure of the outside organizations cannot be seen.

5. The future forecast.

At the present moment disquiet air cannot be seen, and even in the future it can be thought that they will not come out to illegal actions.

T